

紅海日下

(雲)

Against the violent protests of the dockmaster, I had the dock heeled over to a marked port list. This almost caused the port side to disappear beneath the sea, but it matched the list of the Liebenfels. Then I hurriedly dragged the ship onto the dock, landed her on the inclined kelp blocks before she could flop over to starboard, and pumped up the dock.

雖然浮橋的修理用費極重，但我決定把浮橋向東左移，使船上的左舷與浮橋對準。但當我使它的左舷與浮橋對準時，不過如此，我無法使船上的左舷與浮橋對準。我決定把浮橋向東左移，使船上的左舷與浮橋對準。我決定把浮橋向東左移，使船上的左舷與浮橋對準。

一天晚上有一隻巡邏艇發現兩個穿潛水衣的人伏在碼頭附近。他們是來偷東西的。巡邏艇開到碼頭附近，發現兩個穿潛水衣的人伏在碼頭附近。他們是來偷東西的。巡邏艇開到碼頭附近，發現兩個穿潛水衣的人伏在碼頭附近。他們是來偷東西的。

一場神戰開始了。俄利沙伯皇

游擊隊在西班牙

"I Fight Franco"

From Magazine Digest Nov. 1947

The next day the district papers reported that Franco's Guardia Civil had caught a band of gunmen pillaging a village. Two weeks later Lieutenant Figueras, who had led the victorious patrol, was decorated for his courageous feat.

On August 21 received radio orders to leave immediately for a conference with the Royal Navy command in Alexandria. There I learned, to my pleasure, that at last I was to receive help in the form of naval officers and shipyard men.

八月二日我接到一個無線電命令，叫我立刻到亞力山大港去參加英國皇家海軍的司令官會議。我很高興的得知我終於獲得海軍官員和船塢工人的援助了。

In Cairo I found that, since Romel had failed to achieve a breakthrough at El Alamein, the "war" was over so far as the British Army was concerned. The naval situation in the Mediterranean, however, was much worse than I had suspected.

He had no battleships to oppose to the Italian's four or five. The Barham had been torpedoed off Tobruk, and had gone down with the loss of 800 lives. The battleships Queen Elizabeth and Valiant had been put out of action too—though the Axis didn't know it.

意大利有四隻主力艦，而他則一隻也沒有，不能與之抗衡。巴海姆號在杜布魯德港口外中了魚雷，與八百餘生命沉海底。主力艦依利沙白皇后號和威利士頓號也已不能參加作戰。雖然軸心國方面還不知道這個消息。

At a quarter to five in the morning the break came. Both Italians suddenly wanted to talk. Rushed up on deck, they begged to be taken off the ship. They had secured a huge mine to her bottom amidships; a similar mine was under the Valiant; and both were timed to explode in 15 minutes!

早晨五點一刻的時候，事情發生了。兩個意大利人突然都要求上岸。他們跑到甲板上請求我們放他們上岸。他們在船底中部分放了一個大水雷，威利士頓號的下面也有一個大水雷。兩顆水雷都定在十五分鐘之內爆炸。

他們沒有希望過正常的生活，警察總部裡裝有他們每個人的記錄和照片，地下的戰士中有些是逃兵，有些是越過了雷尼，在法國境內，其他的人不能忍受那種可惡的苛待，因而離開了他們的軍營。

Next day, we continued the long trek. The trees became scarcer as we climbed higher. A dry and icy wind whipped in our faces and made traveling difficult. Our bodies ached all over, but we kept going.

次日，我們繼續著這漫長而艱難的行程。我們爬得越高，樹木也就越少了。一陣陣乾冷的寒風撲在我們的臉上，我們走得很慢。兩天後，我們到達了目的地。

兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。

兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。

兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。兩天後，我們到達了目的地。

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

At the age of ten—such is the power of genius—he could read Greek with facility. (於十歲時，此書天才之力，他能暢然讀希臘文。)

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

美國務院發表專冊

闡述外交政策

PAMPHLET REVIEWS

U.S. FOREIGN POLICY

英新聞處稿

The immediate and long-range goals of U.S. foreign policy are outlined and explained in a pamphlet prepared for publication in November by the State Department. The 52 page publication, entitled "Aspects of Current American Foreign Policy," deals with the U.S. position with regard to peace-making and the occupation, the United Nations, support of free nations, European recovery, international economic policy, dependent areas, armament and atomic energy, and the inter-American system.

該小冊之製作，係應大眾及國會之要求，闡明美國在世界局勢中地位之要求。該小冊係由國務院外交政策司之官員所編，其內容包括：和平之實現，聯合國之地位，對自由國家之支持，歐洲之復興，國際經濟政策，附屬地區，軍備及原子能，以及美洲之國際系統。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

奧人的焦慮

Austrian Anxiety As Foreign Ministers Meeting Approaches

路透社通訊員胡伯·哈里遜著 (H)譯

The British have been taking special care in all negotiations over the Austrian treaty to avoid giving any excuse for the partition of the country. But they declare themselves unable to accept any treaty which puts any other foreign power in the position of domination, economic and political, which was claimed formerly by the Nazis.

英國在所有對奧和約的商談中，特別注意，避免給分治的主張留下任何藉口。可是，英國又拒絕接受任何把別的大國置於於以前納粹所聲稱的經濟和政治的統治地位。

目前的事實看來，這種主張，使得奧國取得獨立，變成不可能的事。因此，一可能的協議是：分治。

奧國人民對這個問題，並沒有發出一聲抗議。可是，從他們對奧國與奧國和約的熱烈反對，可以看出他們不願接受分治。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

雖然合作是必要的，但文件也指出，美國在國際政治中所負之責任，並非僅僅在於維持和平。美國必須採取主動，以解決國際間之問題。此等問題若不解決，則將引起災難。

青年課室

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

（按十二月八日之本版）

THE DASHES HAVE FOUR MAIN USES:— (橫線有四大用途。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

TO MARK WORDS IN APPPOSITION OR IN EXPLANATION:— (用以表示詞或解釋字義時用之。)

TO INSERT A PARENTHETICAL SENTENCE IN THE MIDDLE OF A MAIN SENTENCE:— (括弧乃用為插入一夾。)

TO MARK A BREAK OR ABRUPT TURN IN A SENTENCE:— (用以表示句中之斷或突轉。)

無敵牌

天津發行所

地址：二道街五號電話：五〇二五八

牌鵝

適舒軟柔：衫毛棉

熱吸厚絨：衫生衛

出品廠：通和五海上

所行發：津天

號八里壽路東山區一第

號三〇五六局二話電

所營聯：津天

牌糖麥

永樂顏色品質

不退簡鮮高

色便明超

廠總：津天

號二梅子十區二

三八二〇四話電

廠分：平北

同胡家莊大前

號九一

三六四〇局分南話電

新中銀號

辦理小額紀念存款

每戶自十萬元起一千元為限

羅斯福路四面鐘電車站

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

同合福科學顏料廠

本外埠百貨店顏料莊均售

出品：三鼎三戟三光各牌棉紗

分公司地址：第十區中正路久安大樓三樓

電話：經理室 三〇六九二 公用 三〇五四六 三〇一六九

北洋廠址：海河掛甲寺

電話：經理室 八〇〇〇一 公用 八〇〇〇一七 八〇〇一五六

為平民服務的銀行

天津市國民信用合作社

儲蓄部：第一區羅斯福路六八三號

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

CHEN FU ENTERPRISE CO., LTD.

TIENTSIN BRANCH

Managing Agents for Pei-Yang Cotton Mills

誠孚企業公司

天津分公司

誠孚管理北洋紡織廠

誠孚企業公司

天津分公司

誠孚管理北洋紡織廠

止咳化痰

特別靈驗

舒舒咳

廠總：津天

號二梅子十區二

三八二〇四話電

廠分：平北

同胡家莊大前

號九一

三六四〇局分南話電

本報唐山分銷處

地址：唐山北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

紀念小額存款

辦理簡便

利息優厚

手續簡便

地址：天津法租界

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報北平分社

地址：北平西便門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報開封分銷處

地址：開封西門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報濟南分銷處

地址：濟南北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報濟南分銷處

地址：濟南北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報濟南分銷處

地址：濟南北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報濟南分銷處

地址：濟南北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六

本報濟南分銷處

地址：濟南北門外大街

電話：二六〇〇一、二〇二五〇六